

---

# UNIFORM LAW REVIEW

## REVUE DE DROIT UNIFORME

---

NS - Vol. VI

2001-4

---

HARMONISING TRANSNATIONAL CIVIL PROCEDURE :  
THE ALI / UNIDROIT PRINCIPLES AND RULES  
*VERS UNE PROCEDURE CIVILE TRANSNATIONALE  
HARMONISEE : LES PRINCIPES ET REGLES ALI / UNIDROIT*

TABLE OF CONTENTS – *TABLE DES MATIERES*

Editors' Note / <i>Note de la Rédaction</i>	739
<b>PREFACE / <i>PREFACE</i></b>	
Efficiency, Fairness, Macro-Economic Functions : Challenges for the Harmonisation of Transnational Civil Procedure <i>Efficacité, impartialité, fonctions macro-économiques : les objectifs de l'harmonisation de la procédure civile transnationale</i> Herbert KRONKE	740
<b>I. – FUNDAMENTALS / <i>QUESTIONS FONDAMENTALES</i></b>	
Fundamentals of Civil Procedure Geoffrey C. HAZARD, JR	753
Procedural Law and the Reform of Justice : From Regional to Universal Harmonisation Marcel STORME	763

Une procédure civile transnationale : Quelle fin et quels moyens ? Philippe FOUCHARD	779
The Proposed ALI/UNIDROIT Principles and Rules of Transnational Civil Procedure : the Utility of Such a Harmonization Project Stephen GOLDSTEIN	789
The Utility of the ALI/UNIDROIT Project on Principles and Rules of Transnational Civil Procedure Janet WALKER	803
Notes on Criticizing the Proposed ALI/UNIDROIT Principles and Rules of Transnational Civil Procedure Antonio GIDI	819
 <b>II. – STAGES AND PROBLEM AREAS IN TRANSNATIONAL LITIGATION / LE DEROULEMENT DU PROCES TRANSNATIONAL ET SES DIFFICULTES</b>	
Transnational Service of Process : a Call for Uniform and Mandatory Rules Haimo SCHACK	827
Transnational Civil Procedure – Fact Pleading v. Notice Pleading : its Significance in the Development of Evidence L.J. PRIESTLEY, QC	841
Transnational Civil Procedure : Fact Pleading or Notice Pleading ? A Viewpoint from the USA Edward H. COOPER	857
Transnational Civil Procedure : Discovery and Sanctions Against Non-compliance Rolf STÜRNER	871
Principe d'inquisition et principe accusatoire dans l'arbitrage commercial international Pierre LALIVE	887
Quelques réflexions en matière de <i>discovery</i> Gabriele MECARELLI	901
La charge de la preuve dans les Principes et Règles ALI/UNIDROIT relatifs à la procédure civile transnationale Aída KEMELMAJER DE CARLUCCI	915
Réflexions sur les Principes ALI/UNIDROIT à propos de la preuve Jean-Paul BÉRAUDO	925

Provisional and Protective Measures : Towards an Uniform Protective Order in Civil Matters Neil ANDREWS	931
<b>III. – RELATIONSHIP OF PRINCIPLES/RULES TO NATIONAL LAW OF PROCEDURE / RELATIONS ENTRE LES PRINCIPES ET REGLES ET LE DROIT NATIONAL DE LA PROCEDURE</b>	
The Proposed ALI/UNIDROIT Principles of Transnational Civil Procedure and their Relationship to Australian Jurisdictions Bryan BEAUMONT	951
An American Lawyer Looks at Litigation under the Proposed ALI/UNIDROIT Principles and Rules of Transnational Civil Procedure Sheldon H. ELSEN	971
The Proposed ALI/UNIDROIT Principles and Rules of Transnational Civil Procedure and the New Code of Civil Procedure in Lithuania Valentinas MIKELÉNAS	981
<b>IV. – ARE PRINCIPLES SUFFICIENT, WITHOUT THE RULES ? / QUELS ROLES RESPECTIFS POUR LES PRINCIPES ET POUR LES RÈGLES ?</b>	
Les “Principes” relatifs à la procédure civile transnationale sont-ils autosuffisants ? – De la nécessité ou non de les assortir de “Règles” dans le projet ALI/UNIDROIT Frédérique FERRAND	995
The ALI/UNIDROIT Project : Are Principles Sufficient, Without the Rules ? Thomas PFEIFFER	1015
<b>ANNEXES / ANNEXES</b>	
<b>ANNEX I:</b> ALI/UNIDROIT Draft Principles and Rules of Transnational Civil Procedure	1035
• <i>Introduction</i> by the American Law Institute	1037
• <i>Draft Principles of Transnational Civil Procedure</i> , with Comments	1048
• <i>Draft Rules of Transnational Civil Procedure</i> , with Comments	1063

*Table of Contents / Table des matières*

---

<b>ANNEXE II :</b> Projet ALI/UNIDROIT de Principes et Règles relatifs à la procédure civile transnationale	1105
• <i>Introduction</i> de l'American Law Institute	1107
• <i>Projet de Principes relatifs à la procédure civile transnationale</i>	1119
• <i>Projet de Règles relatives à la procédure civile transnationale</i>	1128
<b>INDEX 2001</b>	
General / <i>Général</i>	1145
Consolidated Index of Case Law Summaries <i>Index cumulatif des résumés de jurisprudence</i>	1152

---

The opinions expressed in the Review are solely those of their authors  
*Les opinions émises dans la Revue n'engagent que leurs auteurs*